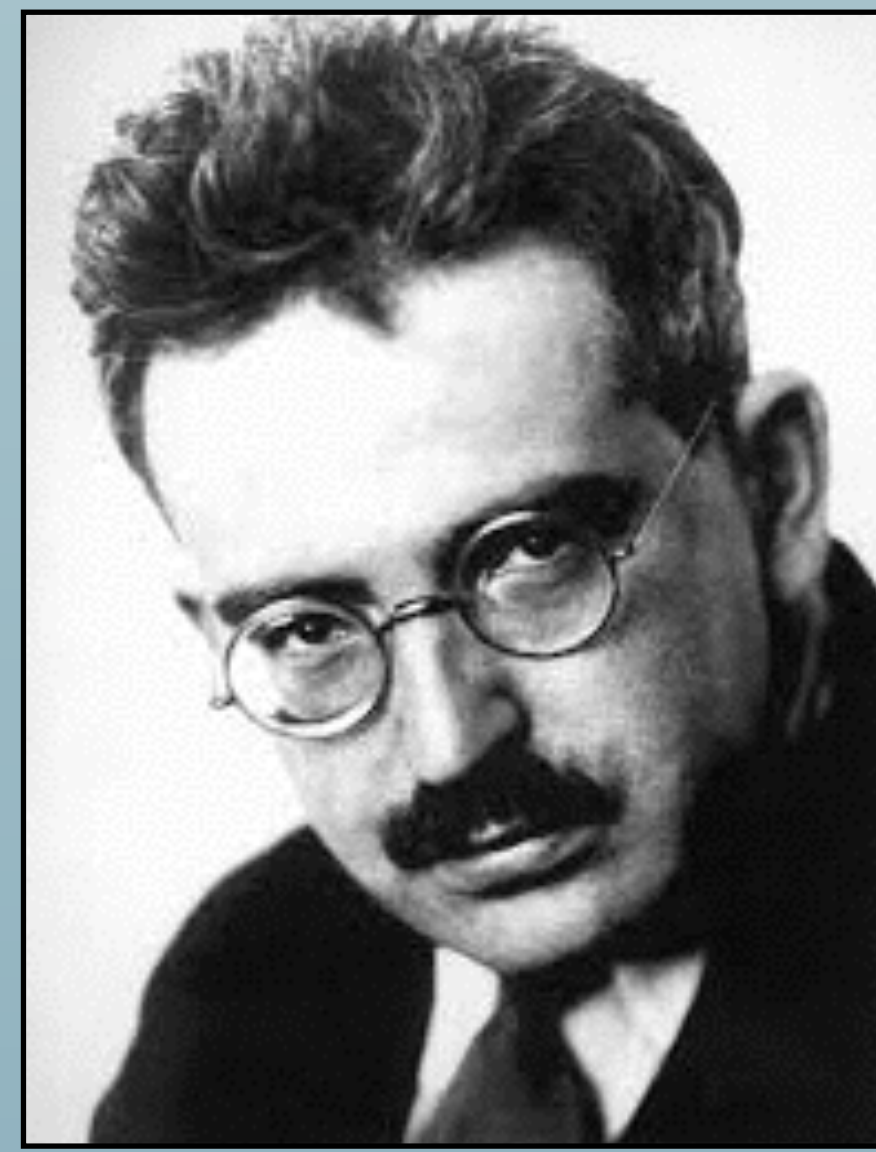
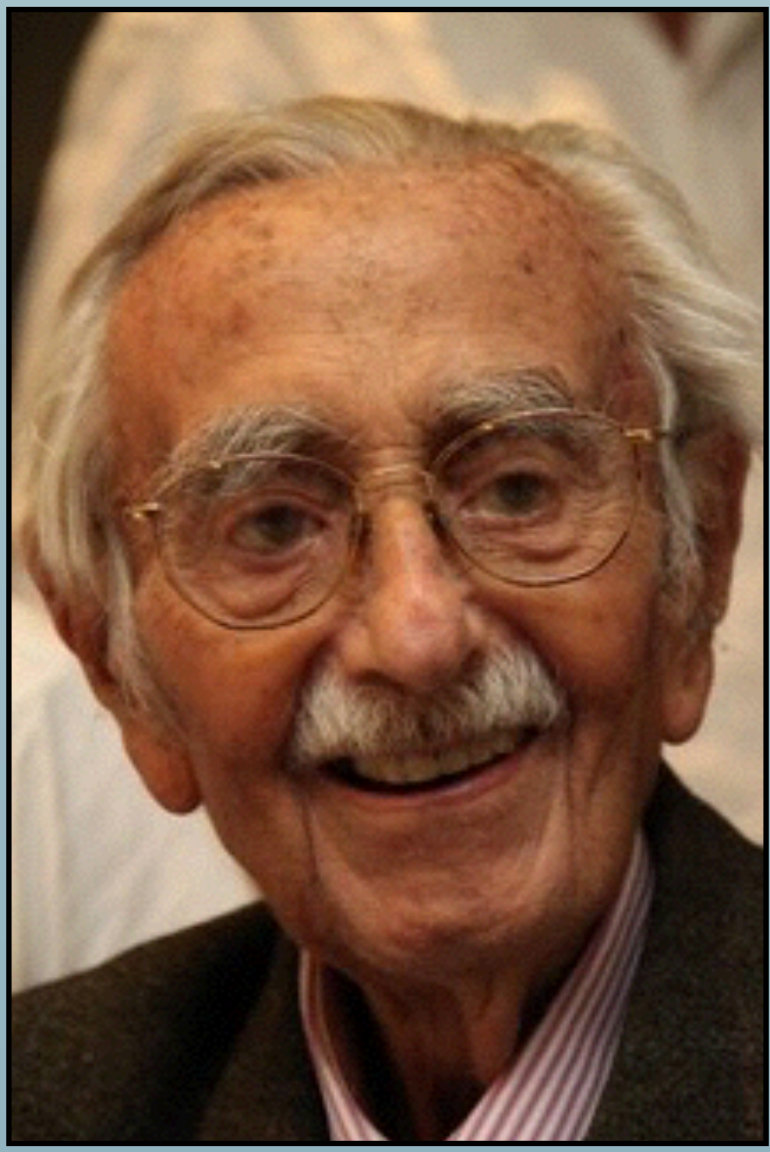


El Maleh - Dufour - Benjamin

« Un extraordinaire ménage à trois »
(Miguel Abensour)



De gauche à droite : Edmond El Maleh, Marie-Cécile Dufour et Walter Benjamin

Marie-Cécile Dufour, Walter Benjamin et Edmond Amran el Maleh

Marie-Cécile Dufour est l'autrice de trois essais autour de Walter Benjamin : *Angelus Novus*, *La nuit sauvée* et *L'écriture allégorique*.

Les thèmes sont :

- le langage
- l'histoire
- l'écriture allégorique

Ces textes sont un **pont entre El Maleh et Benjamin.**

Quelques clefs de lecture benjaminienne...

... pour éclairer la lecture maléhiennne

1) Le langage

Du langage divin, verbe créateur pour lequel mot et chose sont consubstantiels, au langage humain, Walter Benjamin constate une **perte de sens**. Les mots ne sont plus que des symboles. Ils ont perdu du même coup leur valeur de vérité en devenant l'instrument de notre pensée. La pureté du concept consacre sa vacuité car en dehors du langage les idées ne sont rien. Il n'y a que dans le langage et non par lui que peut s'exprimer la vérité.

2) L'écriture allégorique

Pour Marie-Cécile Dufour, la langue renoue avec sa vérité par l'écriture allégorique. C'est-à-dire une écriture première, mimétique, de ce qui est lu : lire « ce qui n'a jamais été écrit [...] la lecture avant tout langage, dans les entrailles, dans les étoiles ou dans les danses » (Benjamin).

3) L'histoire

Pour Benjamin l'histoire n'est pas un tissu de faits objectifs qui recomposent le passé ; les faits n'ont pas de valeur objective. L'idée même de progrès est un non-sens.

En revanche le passé continue à vivre dans le présent, il suffit pour cela d'en déceler les signes. Le matérialisme historique permet la rencontre dialectique de moments éloignés. Cette rencontre est une image dialectique : « Une image [...] est ce en quoi l'Autrefois rencontre le Maintenant dans un éclair pour former une constellation ».

Le travail de la langue et des langues, le récit historique et l'écriture allégorique au service d'une recherche de la **vérité** dans *Parcours immobile*

La recherche dans *Parcours immobile*

Le détour par Walter Benjamin devrait permettre de conférer une nouvelle profondeur à des thèmes maléhiens forts comme :

- l'écriture de l'histoire,
- le travail de mémoire,
- la rupture entre tradition et modernité
- la perte des repères temporels et spatiaux au profit de l'utopie.

L'analyse de l'oeuvre a pour point de départ la conception de l'histoire de Walter Benjamin appliquée au texte. De là naturellement émergent les problématique du travail de la langue à l'oeuvre, notamment celui de **l'intervocalité**.

Pourquoi *Parcours immobile* ?

C'est la **première oeuvre** publiée d'El Maleh.

Les résultats de la recherches pourront être **étendu à ses autres textes** dans un second temps.

Parcours immobile **ouvre** à l'intégralité des écrits d'El Maleh.

En guise de conclusion

Lire *Parcours immobile* à la lumière de Walter Benjamin est un projet ambitieux car il s'agit de croiser des textes dont la lecture et l'interprétation demande temps et travail. Malheureusement, c'est aussi un projet qui se limite à une seule oeuvre d'Edmond El Maleh.

Il faudra étendre ce thème de recherche à l'ensemble du corpus maléhienn. La beauté d'une lecture croisée entre Walter Benjamin, Marie-Cécile Dufour et Edmond Amran El Maleh est un projet de grande valeur pour l'oeuvre toujours à découvrir de cet immense auteur.

Bibliographie des ouvrages cités

- EL MALEH, Edmond Amran, *Parcours immobile*, Marseille, André Dimanche, 2000.
 BENJAMIN Walter, « Sur le pouvoir d'imitation » in *Oeuvre II*, Gallimard, Folio essai, 2000.
 DUFOUR-EL MALEH Marie-Cécile, *L'écriture allégorique*, Grenoble, La Pensée sauvage, 1999.
 DUFOUR-EL MALEH Marie-Cécile, *La Nuit sauvée, Walter Benjamin et la pensée de l'histoire*, Bruxelles, Ousia, 1993.
 DUFOUR-EL MALEH Marie-Cécile, *Angelus Novus. Essai sur l'oeuvre de W. Benjamin*, Bruxelles, Ousia, 1990.
 ABENSOUR Miguel, « la Patiente subversion » in *Entretiens avec Edmond Amran El Maleh*, Marie Redonnet, Editions La Pensée sauvage, Publications de la Fondation d'E.A. El Maleh, 2005, p. 220.

Sources des images

- Pour El Maleh : <https://inmatelier.files.wordpress.com/2011/05/957701-1104907.jpg>
 Pour Dufour : Mohammed-Habib Samrakandi, Horizons Maghrébins N° 39 - Place Jema' El Fna, Patrimoine Oral De L'humanité, Héritage Commun En Méditerranée, Broché, 1999.
 Pour Benjamin : <http://walterbenjaminportbou.cat/en/content/walter-benjamin>